

14:1 וַתִּשָּׂא וְתַשָּׂא קָלָם - אֶת וַיִּתְּנוּ הָעֵדָה - כָּל וְיִאמְרוּ יִשְׂרָאֵל

u·tshsha kl - e·ode u·ithnu ath - qul·m
and·she-is-lifting-up all-of the·congregation and·they-are-giving » voice-of·them

¹ . And all the congregation lifted up their voice, and cried; and the people wept that night.

וַיִּבְכוּ וַיִּלְנוּ וַיִּשְׂרָאֵל וַיִּאמְרוּ הָעָם בַּלְּיַלָּה הַהוּא :

u·ibku e·om b·lile e·eua :
and·they-are-lamenting the·people in·the·night the·he

14:2 וַיִּלְנוּ וַיִּשְׂרָאֵל וַיִּאמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּאמְרוּ מֹשֶׁה וְעֹל אַהֲרֹן כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּאמְרוּ

u·ilnu ol - mshe u·ol - aern kl bni ishral u·iamru
and·they-are-^mmurmuring on Moses and·on Aaron all-of sons-of Israel and·they-are-saying

² And all the children of Israel murmured against Moses and against Aaron: and the whole congregation said unto them, Would God that we had died in the land of Egypt! or would God we had died in this wilderness!

בְּמִדְבַּר אוֹ מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ מִתְּנֻנוּ - לוֹ הָעֵדָה - כָּל אֲלֵהֶם

al·em kl - e·ode lu - mthnu b·artz mtzrim au b·mabr
to·them all-of the·congregation o-that we-died in·land-of Egypt or in·the·wilderness

הֲזֵה מִתְּנֻנוּ - לוֹ הֲזֵה :

e·ze lu - mthnu :
the·this o-that we-died

14:3 וַיִּלְמָה וְיָהוָה וַיִּבְרָא מִבְּיַד אֲחִינוּ אֶל הָאֶרֶץ - אֵל הַזֹּאת לִנְפֹל בְּחֶרֶב

u·l·me ieue mbia ath·nu al - e·artz e·zath l·nphl b·chrb
and·to·what ? Yahweh ^qbringing »·us to the·land the·this to·to-fall-of in·the·sword

³ And wherefore hath the LORD brought us unto this land, to fall by the sword, that our wives and our children should be a prey? were it not better for us to return into Egypt?

שׁוֹב לָנוּ טוֹב הֲלוֹא לָבוֹ יְהוּי וְטַפְנוּ נְשֵׁינוּ

nshi·nu u·tph·nu ieiu l·bz e·lua tub l·nu shub
women-of·us and·tot-of·us they-shall-become to·plunder ?·not good for·us to-return-of

מִצְרַיִם :

mtzrim·e :
Egypt·ward

14:4 וַיִּאמְרוּ וַיִּשְׂרָאֵל וַיִּבְרָא מִבְּיַד אֲחִינוּ אֶל הָאֶרֶץ - אֵל הַזֹּאת לִנְפֹל בְּחֶרֶב

u·iamru aish al - achi·u nthne rash u·nshube
and·they-are-saying man to brother-of·him we-shall-give head and·we-shall-return

⁴ And they said one to another, Let us make a captain, and let us return into Egypt.

מִצְרַיִם :

mtzrim·e :
Egypt·ward

14:5 וַיִּפֹּל וַיִּשְׂרָאֵל וַיִּאמְרוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל פְּנֵיהֶם - עַל לְפָנֵי קָהֳל - כָּל

u·iphl mshe u·aern ol - phni·em l·phni kl - qel
and·he-is-falling Moses and·Aaron on faces-of·them to·faces-of all-of assembly-of

⁵ . Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the congregation of the children of Israel.

עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

odth bni ishral :
congregation-of sons-of Israel

14:6 וַיְהוֹשֻׁעַ וַיְהוֹשֻׁעַ וַיְהוֹשֻׁעַ וַיְהוֹשֻׁעַ וַיְהוֹשֻׁעַ וַיְהוֹשֻׁעַ וַיְהוֹשֻׁעַ וַיְהוֹשֻׁעַ וַיְהוֹשֻׁעַ וַיְהוֹשֻׁעַ

u·ieushua bn - nun u·klb bn - iphne mn - e·thrim ath - e·artz
and·Joshua son-of Nun and·Caleb son-of Jephunneh from the·ones-exploring » the·land

⁶ And Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, [which were] of them that searched the land, rent their clothes:

קָרְעוּ בְּגָדֵיהֶם :

qrou bgdi·em :
they-tore garments-of·them

14:7 וַיִּאמְרוּ וַיִּשְׂרָאֵל וַיִּאמְרוּ לְאָמֵר יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּאמְרוּ הָאֶרֶץ

u·iamru al - kl - odth bni - ishral l·amr e·artz
and·they-are-saying to all-of congregation-of sons-of Israel to·to-say-of the·land

⁷ And they spake unto all the company of the children of Israel, saying, The land, which we passed through to search it, [is] an exceeding good land.

אֲשֶׁר עָבְרָנוּ אֶת עֲבָרָנוּ בָּהּ לְתוֹר אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ

ashr obrnu b·e l·thur ath·e tube e·artz mad mad :
which we-passed in·her to·to-explore-of »·her good the·land very very

14:8 וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה

am - chphtz b·nu ieue u·ebia ath·nu al - e·artz e·zath u·nthn·e
if he-delights in·us Yahweh and·he-^qbrings »·us to the·land the·this and·he-gives·her

⁸ If the LORD delight in us, then he will bring us into this land, and give it us; a land which floweth with milk and honey.

לָנוּ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ

l·nu artz ashr - eua zbth chlb u·dbsh :
to·us land which she gushing-of milk and·honey

14:9 וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה וַיִּתְּנָה

ak b·ieue al - thmrdu u·athm al - thirau
yea in·Yahweh must-not-be you^(p)-are-revolting and·you^(p) must-not-be you^(p)-are-fearing

⁹ Only rebel not ye against the LORD, neither fear ye the people of the land; for they [are] bread for us: their defence is departed from them, and the LORD [is] with us: fear them not.

אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ אֶתְּהָ

ath - om e·artz ki lchm·nu em sr tzl·m m·oli·em
» people-of the·land that bread-of·us they he-withdrew shadow-of·them from·over·them

וַיִּהְיֶה אִתּוֹ אֵל תִּירָאִם - :
 u·ieue ath·nu al - thira·m :
 and·Yahweh with·us must-not-be you-are-fearing·them

14:10 וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעֵדָה לְרִגְמוֹת אֲהֵם בְּאֲבָנִים
 u·iamru kl - e·ode l·rgum ath·m b·abnim
 and·they-are-saying all-of the·congregation to-to-pelt-of »·them in·the·stones

וְכָבוֹד יְהוָה נִרְאָה בְּאֵהָל מוֹעֵד כָּל - אֵל - בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : פ
 u·kbud ieue nrae b·ael muod al - kl - bni ishral : p
 and·glory-of Yahweh he-appeared in·tent-of appointment to all-of sons-of Israel

14:11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵל מֹשֶׁה עַד אַנְהִי וַיֹּאצְּנִי הָעָם הַזֶּה
 u·iamr ieue al - mshe od - ane inatz·ni e·om e·ze
 and·he-is-saying Yahweh to Moses until when ? they-shall-^mspurn-me the·people the·this

וְעַד אַנְהִי - לֹא יֵאֱמִינוּ בִּי כִּבְלֵי הָאֲתוּת אֲשֶׁר עֲשִׂיתִי
 u·od - ane la - iaminu b·i b·kl e·athuth ashr oshithi
 and·until when ? not they-shall-^cbelieve in·me in·all-of the·signs which I·did

בְּקִרְבוֹ :
 b·qrb·u :
 in·within-of·him

14:12 אֲכַנּוּ בְּדַבַּר וְאוֹרְשָׁנוּ וְאֶעֱשֶׂה לְגוֹי אֲתָךְ -
 ak·nu b·dbr u·aursh·nu u·aoshe ath·k l·gui -
 I-shall-^ssmite·him in·the·plague and·I-shall-^cevict·him and·I-shall-make^{do} »·you to·nation

גָּדוֹל וְעֲצוּמִים מִמּוֹנֵי :
 gdul u·otzum mm·nu :
 great and·staunch from·him

14:13 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה יְהוָה אֵל וְשָׁמְעוּ מִצְרַיִם כִּי הֵעֲלִיתָ -
 u·iamr mshe al - ieue u·shmou mtzrim ki - eolith
 and·he-is-saying Moses to Yahweh and·they-heard Egyptians that you-^cbrought-up

בְּכַחַתְּךָ אֶת הָעָם הַזֶּה מִקִּרְבוֹ :
 b·kch·k ath - e·om e·ze m·qrb·u :
 in·vigor-of·you » the·people the·this from·within-of·him

14:14 וַיֹּאמְרוּ יוֹשֵׁב אֵל יוֹשֵׁב הָאָרֶץ שָׁמְעוּ הַיּוֹת אֵתהּ כִּי יְהוָה אֲתָהּ -
 u·amru al - iushb e·artz e·zath shmou ki - athe ieue
 and·they-said to one-dwelling-of the·land the·this they-heard that you Yahweh

בְּקִרְבֵּי הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר בֵּין עֵינָי וְנִשְׁנָה אֵתהּ יְהוָה וְעָנָה
 b·qrb e·om e·ze ash - oin b·oin nrae athe ieue u·onn·k
 in·within-of the·people the·this which eye in·eye he-was-seen you Yahweh and·cloud-of·you

וּבְעֹמֵד יוֹמָם וּבְעֹמֵד עֲלֵהֶם הָעָם וּבְעֹמֵד עֲנַן אֲתָהּ הֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם
 omd ol·em u·b·omd onn athe elk l·phni·em iumm u·b·omud
 standing over·them and·in·column-of cloud you going to·faces-of·them by·day and·in·column-of

אֵשׁ לַיְלָה :
 ash lile :
 fire night

14:15 וְהִמַּתָּה אֶת הָעָם הַזֶּה וְאָמְרוּ אֶחָד כָּאִישׁ אֶתְּנוּם הַגּוֹיִם אֲשֶׁר -
 u·emthe ath - e·om e·ze k·aish achd u·amru e·guim ash -
 and·you-^cput-to-death » the·people the·this as·man one and·they-say the·nations who

שָׁמְעוּ אֶת שְׁמֹעְךָ - לֵאמֹר :
 shmou ath - shmo·k l·amr :
 they-heard » report-of·you to-to-say-of

14:16 הָאָרֶץ אֵל הַזֶּה הָעָם - אֶת לְהַבִּיא יְהוָה וְיָכַל מִבְּלִיתִי
 m·blthi iklth ieue l·ebia ath - e·om e·ze al - e·artz
 from-so-as-not to-be-able-of Yahweh to-to-^cbring-of » the·people the·this to the·land

אֲשֶׁר - נִשְׁבַּע לָהֶם וַיִּשְׁחָטֵם בְּמִדְבַּר :
 ash - nshbo l·em u·ishcht·m b·mdbr :
 which he-^sswore to·them and·he-is-slaying·them in·the·wilderness

14:17 וְעַתָּה וְנִגְדַל נָא - פַּח אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר :
 u·othe igdl - na kch adni k·ashr dbrth l·amr :
 and·now he-shall-be-great please ! vigor-of my-Lord as·which you-^mspoke to-to-say-of

14:18 וְהוּא יְהוָה אֶרְךָ וְרַב אַפִּים וְרַב חֶסֶד נֹשֵׂא עוֹן וְנִפְשֵׁעַ
 ieue ark aphim u·rb - chsd nsha oun u·phsho
 Yahweh slow-of angers and·abundant-of kindness bearing depravity and·transgression

¹⁰ But all the congregation bade stone them with stones. And the glory of the LORD appeared in the tabernacle of the congregation before all the children of Israel.

¹¹ . And the LORD said unto Moses, How long will this people provoke me? and how long will it be ere they believe me, for all the signs which I have shewed among them?

¹² I will smite them with the pestilence, and disinherit them, and will make of thee a greater nation and mightier than they.

¹³ And Moses said unto the LORD, Then the Egyptians shall hear [it], (for thou broughtest up this people in thy might from among them;)

¹⁴ And they will tell [it] to the inhabitants of this land: [for] they have heard that thou LORD [art] among this people, that thou LORD art seen face to face, and [that] thy cloud standeth over them, and [that] thou goest before them, by day time in a pillar of a cloud, and in a pillar of fire by night.

¹⁵ Now [if] thou shalt kill [all] this people as one man, then the nations which have heard the fame of thee will speak, saying,

¹⁶ Because the LORD was not able to bring this people into the land which he swore unto them, therefore he hath slain them in the wilderness.

¹⁷ And now, I beseech thee, let the power of my Lord be great, according as thou hast spoken, saying,

¹⁸ The LORD [is] longsuffering, and of great mercy, forgiving iniquity

ears, so will I do to you:

בְּאָזְנִי כֵן אֶעֱשֶׂה לָכֵן :
 b·azn·i kn aoshe l·km :
 in·ears-of·me so I-shall-do to·you^(P)

14:29 בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִפְּלוּ פְגָרֵיכֶם וְכָל -
 b·mdbr e·ze iphlu phgri·km u·kl -
 in·the·wilderness the·this they-shall-fall corpses-of·you^(P) and·all-of

29 Your carcasses shall fall in this wilderness; and all that were numbered of you, according to your whole number, from twenty years old and upward, which have murmured against me,

פְּקָדֵיכֶם לְכֹל - מִסְפָּרְכֶם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְעַלֶּיהָ
 phqdi·km l·kl - mspshr·km m·bn oshrim shne u·mol·e
 ones-being-mustered-of·you^(P) to·all-of number-of·you^(P) from·son-of twenty year and·up·ward

אֲשֶׁר הִלִּינְתֶם אֲשֶׁר :
 ashr elinthm ol·i :
 who you^(P)-murmured on·me

14:30 אִם - אֲתָם תִּבְּאוּ אֲתָם - אֶל - הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁחַתִּי אֶת - יָדִי -
 am - athm thbau athm al - e·artz ashr nshathi ath - id·i
 should-not-be you^(P) you^(P)-are-coming to the·land which I-^Glifted » hand-of·me

30 Doubtless ye shall not come into the land, [concerning] which I swear to make you dwell therein, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

לְשֹׁכֵן בֶּן וְיְהוֹשֻׁעַ יִפְנֶה - בֶּן כָּלֵב - אִם - כִּי בָהּ אֲתָכֶם
 l·shkn bn u·ieusho bn - iphne u·ieusho bn -
 to·to-^mtabernacle-of »·you^(P) in·her except only Caleb son-of Jephunneh and·Joshua son-of

נּוּן :
 nun :
 Nun

14:31 וְטַפְכֶם וְטַפְכֶם אֲשֶׁר אֲמַרְתֶּם לְבוֹ יְהִי וְהִבִּיאתִי אֲתָם
 u·tph·km ashr amrthm l·bz ieie u·ebiathi ath·m
 and·tot-of·you^(P) whom you^(P)-said to·plunder he-shall-become and·I-^Gbring »·them

31 But your little ones, which ye said should be a prey, them will I bring in, and they shall know the land which ye have despised.

וַיֵּדְעוּ וַיֵּדְעוּ אֶת - הָאָרֶץ אֲשֶׁר מָאֲסָתֶם בָּהּ :
 u·idou ath - e·artz ashr masthm b·e :
 and·they-know » the·land which you^(P)-rejected in·her

32 But [as for] you, your carcasses, they shall fall in this wilderness.

14:32 וּפְגָרֵיכֶם וּפְגָרֵיכֶם אֲתָם יִפְּלוּ בַּמִּדְבָּר הַזֶּה :
 u·phgri·km athm iphlu b·mdbr e·ze :
 and·corpses-of·you^(P) you^(P) they-shall-fall in·the·wilderness the·this

14:33 וּבְנֵיכֶם וּבְנֵיכֶם יִהְיוּ בַּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה
 u·bni·km ieiu roim b·mdbr arboim shne
 and·sons-of·you^(P) they-shall-be^{bc} ones-being-shepherds in·the·wilderness forty year

33 And your children shall wander in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcasses be wasted in the wilderness.

וַיִּנְשְׂאוּ וַיִּנְשְׂאוּ אֶת - זְנוּתֵיכֶם - עַד - הֵם - פְּגָרֵיכֶם
 u·nshau ath - znuthi·km od - thm phgri·km
 and·they-bear » prostitutions-of·you^(P) until to·be-spent-of corpses-of·you^(P)

בַּמִּדְבָּר :
 b·mdbr :
 in·the·wilderness

14:34 בְּמִסְפַּר לְשָׁנָה יוֹם יוֹם אַרְבָּעִים הָאָרֶץ - אֶת - תִּרְתָּם - אֲשֶׁר תִּמְצְאוּ
 b·mspshr e·imim ashr - thrthm ath - e·artz arboim ium ium l·shne
 in·number-of the·days which you^(P)-explored » the·land forty day day for·the·year

34 After the number of the days in which ye searched the land, [even] forty days, each day for a year, shall ye bear your iniquities, [even] forty years, and ye shall know my breach of promise.

יוֹם לְשָׁנָה יוֹם יוֹם אַרְבָּעִים שָׁנָה אֶת - וַיֵּדְעוּ אֶת -
 ium l·shne thshau ath - ounthi·km arboim shne u·idothm ath -
 day for·the·year you^(P)-shall-bear » depravities-of·you^(P) forty year and·you^(P)-know »

תְּנוּאָתִי :
 thnuath·i :
 repudiation-of·me

14:35 הַזֹּאת הָרָעָה הָעֹדָה - לְכֹל - אֶעֱשֶׂה זֹאת - לֹא - אִם דְּבַרְתִּי יְהוָה אֲנִי
 e·zath e·roee e·ode l·kl - e·ode e·roee e·zath
 I Yahweh I-^sspoke if not this I-shall-do to·all-of the·congregation the·evil the·this

35 I the LORD have said, I will surely do it unto all this evil congregation, that are gathered together against me: in this wilderness they shall be consumed, and there they shall die.

הַנּוֹעֲדִים וְשָׁם יִתְּמוּ הַזֶּה בַּמִּדְבָּר עָלַי
 e·nuodim u·shmu e·ze ithmu
 the·ones-being-set on·me in·the·wilderness the·this they-shall-be-spent and·there

יָמָתוּ :
 imthu :
 they-shall-die

14:36 וַיִּשְׁבוּ וַיִּשְׁבוּ אֶת - הָאָרֶץ - לְתוֹר מֹשֶׁה שְׁלַח - אֲשֶׁר
 u·ishbu ath - e·artz u·ishbu l·thur mshe l·thur ashr - shlch
 and·they-are-returning » the·land and·they-are-returning

36 . And the men, which Moses sent to search the land, who returned, and

וּלְיוֹנוּ | וּלְיוֹנוּ | כָּל - אֶת עָלָיו הָעֵדָה -
 u·ilunu u·ilinu oli·u ath - kl - e·ode
 and·they-are-^mmurmuring and·they-are-^cmurmuring on·him » all-of the·congregation

made all the congregation to murmur against him, by bringing up a slander upon the land,

לְהוֹצִיא : הָאָרֶץ - עַל דְּבַר
 l·eutzia dbe ol - e·artz :
 to·to-^cbring-forth muttering on the·land

14:37 וַיָּמָתוּ | מוֹצֵאֵי הַמָּוֹת | רָעָה הָאָרֶץ - דְּבַת
 u·imthu e·anshim mutzai dbth - e·artz roe
 and·they-are-dying the·mortals ones-^cbringing-forth-of muttering-of the·land evil

37 Even those men that did bring up the evil report upon the land, died by the plague before the LORD.

בַּמִּנְפֶה : לְפָנָי יְהוָה
 b·mgphe l·phni ieue :
 in·^{the}·stroke to·faces-of Yahweh

14:38 וַיְהוֹשֻׁעַ | בֶּן - וְכָלֵב נוּן - יָפְנָה חִי מִן - הַמָּוֹת
 u·ieusho bn - nun u·klb bn - iphne chiu mn - e·anshim
 and·Joshua son-of Nun and·Caleb son-of Jephunneh they-remained-alive from the·mortals

38 But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, [which were] of the men that went to search the land, lived [still].

הָהֵם : הָאָרֶץ - אֶת לְתוֹר הַחֹלְכִים
 e·em e·elkim l·thur ath - e·artz :
 the·they the·ones-going to·to-explore-of » the·land

14:39 וַיְדַבֵּר | מֹשֶׁה אֶת - הַדְּבָרִים אֵל - כָּל - בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 u·idbr mshe ath - e·dbrim e·ale al - kl - bni ishral
 and·he-is-^mspeaking Moses » the·words the·these to all-of sons-of Israel

39 And Moses told these sayings unto all the children of Israel: and the people mourned greatly.

וַיִּתְאַבְּלוּ : מֵאֵד הָעָם
 u·ithablu e·om mad :
 and·they-are-^mmourning the·people exceedingly

14:40 וַיִּשְׁכְּמוּ | בַּבֶּקֶר וַיֵּעָלוּ | רֹאשׁ - אֵל הַהָר -
 u·ishkmu b·bqr u·iolu al - rash - e·er
 and·they-are-^crising-early in·^{the}·morning and·they-are-going-up to summit-of the·mountain

40 And they rose up early in the morning, and gat them up into the top of the mountain, saying, Lo, we [be here], and will go up unto the place which the LORD hath promised: for we have sinned.

לֵאמֹר : הִנֵּנוּ וְעָלִינוּ אֶל - הַמָּקוֹם אֲשֶׁר - אָמַר יְהוָה כִּי חָטָאנוּ
 l·amr en·nu u·olinu al - e·mqum ashr - amr ieue ki chtanu :
 to·to-say-of behold·us ! and·we-go-up to the·place^{ri} which he-said Yahweh that we-sinned

41 And Moses said, Wherefore now do ye transgress the commandment of the LORD? but it shall not prosper.

14:41 וַיֹּאמֶר | מֹשֶׁה לְמַה לָּמָּה זֶה אַתֶּם עֹבְרִים אֶת - פִּי יְהוָה
 u·iamr mshe l·me ze athm obrim ath - phi ieue
 and·he-is-saying Moses to·what ? this you^p ones-trespassing » bidding-of Yahweh

וְהוּא : תִּצְלַח לָא
 u·eua la thtzlch :
 and·she not she-shall-prosper

14:42 אֵל - תֵּעָלוּ - אֵין כִּי בְּקִרְבְּכֶם יְהוָה וְלֹא
 al - tholu ki ain ieue b·qrb·km u·la
 must-not-be you^p-are-going-up that there-is-no Yahweh in·within-of·you^p and·not

42 Go not up, for the LORD [is] not among you; that ye be not smitten before your enemies.

תִּנְגַּפוּ : לְפָנָי אֵיבֵיכֶם
 thngphu l·phni aibi·km :
 you^p-shall-be-stricken to·faces-of ones-being-enemies-of·you^p

14:43 כִּי הָעַמְלִקִּי וְהַכְּנַעֲנִי שָׁם לְפָנֶיכֶם וַיִּפְּלוּ בְּחֶרֶב
 ki e·omlqi u·e·knoni shm l·phni·km u·nphlthm b·chrb
 that the·Amalekite and·the·Canaanite there to·faces-of·you^p and·you^p-fall in·^{the}·sword

43 For the Amalekites and the Canaanites [are] there before you, and ye shall fall by the sword: because ye are turned away from the LORD, therefore the LORD will not be with you.

כִּי - עִמָּכֶם יְהוָה וְלֹא יְהוָה - וְעִמָּכֶם יְהוָה
 ki - ol·kn shbthm m·achri ieue u·la - ieie ieue om·km :
 that on·so you^p-turned-back from·after Yahweh and·not he-shall-be^{bc} Yahweh with·you^p

14:44 וַיִּנְעֲפוּ | לְעָלוֹת רֹאשׁ - אֵל הַהָר וַאֲרוֹן
 u·iophlu l·oluth al - rash e·er u·arun
 and·they-are-^cbeing-presumptuous to·to-go-up-of to summit-of the·mountain and·coffer-of

44 But they presumed to go up unto the hill top: nevertheless the ark of the covenant of the LORD, and Moses, departed not out of the camp.

בְּרִית - וְהוּא וּמֹשֶׁה יְהוָה - מִשּׁוּ - לֹא מִקְרַב : הַמַּחֲנֶה
 brith - ieue u·mshe la - mshu m·qrb e·mchne :
 covenant-of Yahweh and·Moses not they-were-removed from·within-of the·camp

14:45 וַיֵּרֶד | הָעַמְלִקִּי וְהַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בְּהָר הַהוּא
 u·ird e·omlqi u·e·knoni e·ishb b·er e·eua
 and·he-is-descending the·Amalekite and·the·Canaanite the·one-dwelling in·^{the}·mountain the·he

45 Then the Amalekites came down, and the Canaanites which dwelt in that hill, and smote them, and discomfited them, [even] unto Hormah.

וַיִּכּוּם : עַד - הַחֲרָמָה
 u·iku·m u·ikthu·m od - e·chrme : p
 and·they-are-^csmiting·them and·they-are-^cpounding·them as·far-as the·Hormah